



КО́ПТСКАЯ ЛИТЕРАТУ́РА

КО́ПТСКАЯ ЛИТЕРАТУ́РА, литература на коптском языке. Была распространена среди египтян в первые века н. э. до араб. завоевания (7 в.), а также среди части населения Египта, сохранившей христианство, после араб. завоевания и до 18 в. Наиболее ранние тексты – записи греч. буквами егип. заклинаний. Первые письм. памятники К. л. – переводы библейских книг с греч. яз. В 1-й пол. 4 в. возникла оригинальная К. л., развивавшаяся преим. в монастырях: монастырский устав, поучения, проповеди и послания [Пахомия Великого](#); сочинения его учеников Феодора и Хорсиэсе. Сформировался жанр мартиролога; известен цикл, приписываемый Юлию из Кбахса (4 в.). Крупнейший писатель кон. 4 – 1-й пол. 5 вв. – Шенуте, настоятель Белого мон. в Верхнем Египте: в его посланиях и проповедях, отмеченных высоким стилистич. мастерством, широко используются аллегории и мистич. символика. Сохранились биография Шенуте и послания, написанные его преемником Бесой (5 в.). Большое место в К. л. занимали изречения пустынников, легенды о монахах и отшельниках (цикл легенд о монастыре Шиэт). К обширной житийной лит-ре примыкает легенда об Иллари, дочери императора Зенона, которая под видом монаха служила в монастыре. На христианском Востоке были хорошо известны сказания о монахах Нитрийской пустыни; некоторые из них вошли в русские [Четьи-Минеи](#).

Переводная лит-ра доарабского периода, помимо библейских текстов, представлена гностич. сочинениями (тексты в составе [Наг-Хаммади рукописей](#), оригиналы которых б. ч. неизвестны), манихейскими текстами из Мадинат-Мад, произведениями деятелей ранней христианской Церкви (Игнатия Антиохийского, Климента Александрийского и др.), церковных иерархов Египта, писавших по-гречески. Многие коптские произведения, в свою очередь, переводились на эфиоп., араб., сирийский и др. языки; историч. труд «Хроника», относящийся ко времени араб. завоевания, сохранился лишь в переводе на эфиоп. язык.

После араб. завоевания начинает развиваться словесность светского развлекательного характера. В кон. 1-го тыс. возникла поэзия, появились записи сказок, легенд, загадок. Популярностью пользовались стихотворные произведения в форме диалога: легенда об Археллите, повествующая о герое, разочаровавшемся в мирской жизни и ушедшем в монастырь; сказка о Феодосии и Дионисии – двух нищих батраках, из которых один становится императором, а другой архиепископом. Ряд песен-сказок посвящён царю Соломону и царице Савской. Сохранившиеся лишь во фрагментах «Роман о Камбисе» и коптская переработка «Романа об Александре» (см. [«Александрия»](#)) свидетельствуют о бытовании в К. л. крупных повествоват. жанров.

В 11–12 вв. в результате вытеснения коптского яз. арабским коптская лит. традиция стала угасать. Начиная с 13–14 вв. создаются сочинения на мёртвом книжном коптском яз. («Житие Иоанна Фаниджойского», 13–14 вв.; анонимная поэма «Триадон», 14 в.). До 18 в. на коптском яз. сочинялись преим. церковные гимны.

Литература

Изд.: Ернштедт П. В. Коптские тексты Государственного Эрмитажа. М.; Л., 1959; он же. Коптские тексты Государственного музея изобразительных искусств им. А. С. Пушкина. М.; Л., 1959; Кефалайа («Главы»).

Коптский манихейский трактат / Пер., коммент., глоссарий, указ. Е. Б. Смагиной. М., 1998; Изречения египетских отцов. Памятники литературы на коптском языке / Введение, пер., коммент. А. И. Еланской. 2-е изд. СПб., 2001; Премудрость Иисуса Христа. Апокрифические беседы Иисуса Христа с учениками / Пер., вступ. ст., коммент. А. И. Еланской. СПб., 2004.

Лит.: Leipoldt J. Geschichte der koptischen Literatur // Die Literaturen des Ostens. Lpz., 1907. Bd 7; Тираев Б. А. Коптская литература // Литература Востока. П., 1920; Morenz S. Die koptische Literatur // Handbuch der Orientalistik. Leiden, 1952. Bd 1; Хосроев А. Л. Из истории раннего христианства в Египте. М., 1997; он же. Пахомий Великий: (из ранней истории общежительного монашества в Египте). СПб., 2004.